

SUOMEN SÄÄDÖSKOKOELMAN
SOPIMUSSARJA
ULKOVALTAIN KANSSA TEHDYT SOPIMUKSET

2010

Julkaistu Helsingissä 16 päivänä huhtikuuta 2010

N:o 35

SISÄLLYS

N:o		Sivu
35	Tasavallan presidentin asetus Suomen ja Ruotsin välillä vuonna 2006 suoritetussa rajankäynnissä todettujen valtakunnanrajan kulun muutosten voimaansaattamisesta	313

N:o 35

(Suomen säädöskokoelman n:o 256/2010)

Tasavallan presidentin asetus

**Suomen ja Ruotsin välillä vuonna 2006 suoritetussa rajankäynnissä todettujen
valtakunnanrajan kulun muutosten voimaansaattamisesta**

Annettu Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

Tasavallan presidentin päätöksen mukaisesti, joka on tehty ulkoasiainministerin esittelystä, säädetään:

1 §

Suomen ja Ruotsin välisen valtakunnanrajan vuonna 2006 suoritetun rajankäynnin Helsingissä 20 päivänä maaliskuuta 2007 al-lekirjoitetuissa loppuasiakirjoissa todetut val-takunnanrajan kulun muutokset, joiden hy-väksymisestä on sovittu noottienvaihdolla 25 päivänä maaliskuuta 2010, tulevat voi-maan 1 päivänä toukokuuta 2010 niin kuin siitä on sovittu.

Eduskunta on antanut suostumuksensa val-takunnanrajan kulun muutoksille 28 päivänä

marraskuuta 2007 ja tasavallan presidentti on hyväksynyt ne 21 päivänä joulukuuta 2007.

2 §

Rajankäyntiin liittyvät asiakirjat ja kartat ovat nähtävänä ja saatavissa maanmittauslai-toksessa, joka myös antaa niistä tietoja suo-meksi ja ruotsiksi.

3 §

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tou-kokuuta 2010.

Helsingissä 9 päivänä huhtikuuta 2010

Tasavallan Presidentti

TARJA HALONEN

Ulkoasiainministeri *Alexander Stubb*

HE 128/2007
UaVM 10/2007
EV 109/2007

11—2010

(Suomennos)

NOOTTIENVAIHTO

1. Ruotsin suurlähettilään nootti Suomen ulkoasiainministerille

Helsingissä 3 päivänä maaliskuuta 2010

Herra Ministeri,

täten minulla on kunnia ilmoittaa Teille, että Ruotsin valtiopäivät omalta osaltaan on hyväksynyt sopimuksen tekemisen vuoden 2006 valtakunnanrajankäynnistä Ruotsin ja Suomen välillä, siten kuin se on selostettu asianomaisissa rajankäyntivaltuuskuntien laatimissa raja-asiakirjoissa.

Ruotsin hallitus esittää, että valtakunnanrajan kulku vahvistetaan rajankäyntivaltuuskuntien yhteisesti vuoden 2006 valtakunnanrajankäynnin tuloksena esittämän ehdotuksen mukaisesti.

Minulla on kunnia esittää, että tämä kirjelmä ja Teidän vastauksenne siihen yhdessä muodostaisivat toukokuun 1 päivänä 2010 voimaan tulevan sopimuksen Ruotsin ja Suomen hallitusten välillä valtakunnanrajan kulun muuttamisesta vuoden 2006 valtakunnanrajankäynnissä Ruotsin ja Suomen välillä todetun mukaisesti.

Vastaanottakaa, Herra Ministeri, syvän kunnioitukseni vakuutus.

Johan Molander

Suurlähettiläs

2. *Suomen ulkoasiainministerin nootti Ruotsin suurlähettiläälle*

Helsingissä 24 päivänä maaliskuuta 2010

Herra Suurlähettiläs,

täten minulla on kunnia tunnustaa vastaanottaneeni 3 päivänä maaliskuuta 2010 päivätty seuraavan sisältöinen kirjelmäni.

"Ruotsin hallitus esittää, että valtakunnanrajan kulku vahvistetaan rajankäyntivaltuuskuntien yhteisesti vuoden 2006 valtakunnanrajankäynnin tuloksena esittämän ehdotuksen mukaisesti."

Vastauksena tähän minulla on kunnia ilmoittaa, että Suomen hallitus omalta osaltaan on hyväksynyt kirjelmässä esitetyn ehdotuk-

sen, ja vahvistaa, että Teidän kirjelmäni ja tätä vastausta yhdessä pidetään Suomen ja Ruotsin hallitusten välisenä toukokuun 1 päivänä 2010 voimaan tulevana sopimuksena valtakunnanrajan kulun muuttamisesta vuoden 2006 valtakunnanrajankäynnissä Suomen ja Ruotsin välillä todetun mukaisesti.

Vastaanottakaa, Herra Suurlähettiläs, korkeimman kunnioitukseni vakuutus.

Alexander Stubb

Ulkoasiainministeri

JULKAISIJA: OIKEUSMINISTERIÖ

N:o 35, ½ arkkia

EDITA PRIMA OY, HELSINKI 2010

EDITA PUBLISHING OY, PÄÄTOIMITTAJA JARI LINHALA

ISSN 1238-2361